




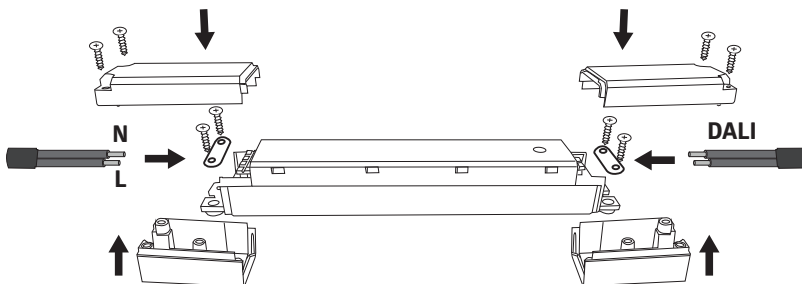
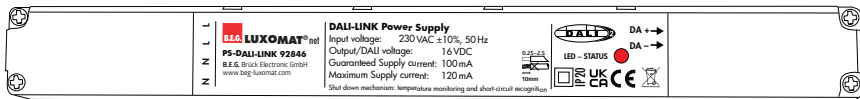


Code	92846	92846	92846	92846
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen voordat u met de installatie begint. Dit toestel mag niet gebruikt worden om andere apparaten van de netvoeding te isoleren.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply The DALI terminals must not be connected to the mains supply.	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à la tension d'alimentation !	DALI is geen SELV – voorschriften voor laagspanningsinstallaties zijn van toepassing. Alle DALI klemmen mogen niet met de voedingspanning worden verbonden.
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Funcctie
	DALI-Netzteil für die B.E.G. DALI-LINK Multiraum-Lösung für den Einbau in abgehängte Decken. Das Gerät wird mit Netzspannung versorgt und liefert am Ausgang eine DALI-Spannung von typ. 16 VDC. Der DALI-Ausgangsstrom beträgt 100 mA (garantiert). An die Spannungsversorgung können maximal 25 DALI-Leuchten und 6 DALI-LINK Steuergeräte (Multisensoren oder Tasterschnittstellen) angeschlossen werden. Mittels LEDs werden Betriebsinformationen angezeigt. Das Gerät bietet eine integrierte Temperaturüberwachung und Kurzschlusserkennung. Die Parametrierung der DALI-LINK-Lösung erfolgt über Bluetooth mit einem Smartphone und der B.E.G. DALI-LINK BLE-App.	DALI power supply for B.E.G. DALI-LINK single-room-solution for installation in suspended ceilings. The device is supplied with mains voltage and it outputs a DALI voltage of typically 16 VDC. The DALI output current is 100 mA (guaranteed). Up to 25 DALI lights and 6 DALI-LINK control devices (multi sensors or push button interfaces) can be connected to the power supply. Operating information is displayed via LEDs. The device offers an integrated temperature monitoring and short-circuit recognition. DALI-LINK can be parameterised via Bluetooth using a smartphone and the B.E.G. DALI-LINK BLE-App.	Bloc d'alimentation DALI pour la solution pour pièce unique B.E.G. DALI-LINK pour l'installation en faux-plafonds. L'appareil est raccordé au réseau électrique et délivre à sa sortie une tension DALI de typ. 16 VDC. Le courant de sortie DALI est 100 mA (garanti). Jusqu'à 25 luminaires DALI et 6 DALI-LINK appareils de commande (multi-capteurs ou interfaces bouton-poussoir) peuvent être connectés au bloc d'alimentation. Des informations d'exploitation peuvent être affichées au moyen de LEDs. L'appareil intègre une surveillance de température et une identification de court-circuit. Le paramétrage de la solution DALI-LINK est effectué via Bluetooth en utilisant un smartphone et l'appli B.E.G. DALI-LINK BLE-App.	DALI voeding voor de B.E.G. DALI-LINK multi-room oplossing voor inbouw in verlaagde plafonds. Het apparaat wordt gevoed met netspanning en levert via de uitgang een DALI-spanning van nominaal 16 VDC. De DALI uitgangsstrom is 100 mA (gegarandeerd). Tot 25 DALI armaturen en 6 DALI-LINK bedieningstoestellen (multi-sensoren of drukknopinterface) kunnen op de voeding worden aangesloten. Via leds wordt informatie over de werking weergegeven. Het toestel heeft een geïntegreerde temperatuurbewaking en een kortsluitingsherkenning. DALI-LINK kan worden geparametriserd via Bluetooth met een smartphone en de B.E.G. DALI-LINK BLE-App.
	Montage	Mounting	Montage	Montage



92846

DE LED-Funktionsanzeigen**UK** LED function indicators**FR** Indicateurs de fonction LED**NL** Indicatie LED's**Grüne LED - DALI**

- Grüne LED aus:
- Keine Versorgungsspannung
oder DALI-Netzteil defekt

- Grüne LED an:
- DALI-Spannung OK
- Grüne LED blinkt:
- DALI-Spannung OK und
Datenverkehr vorhanden

Green LED - DALI

- Green LED off:
- No supply voltage or DALI
power supply defective

- Green LED on:
- DALI power supply OK
- Green LED flashes:
- DALI power supply OK and
data traffic present

LED Verte - DALI

- LED verte éteintes :
- Absence de tension d'alimentation
ou réseau DALI défectueux

- LED verte allumée :
- Réseau DALI OK
- LED verte clignote :
- Réseau DALI OK et transmission
de données DALI effective

Groene LED - DALI

- Groene LED uit:
- Geen voedingspanning of
DALI-voeding defect

- Groene LED aan:
- DALI-voeding OK
- Groene LED knippert:
- DALI-voeding OK en DALI-gevensverkeer beschikbaar

Rote LED

- Rote LED an:
- Übertemperatur

- Rote LED blinkt:
- Überlast oder Kurzschluss an
der DALI-Linie

Green LED

- Green LED an:
- Excess temperature

- Red LED flashes:
- Overload or short circuit on
DALI line

LED Rouge

- LED rouge allumée :
- Élévation de température

- LED rouge clignote :
- Charge excessive ou
court-circuit sur la ligne DALI

Rode LED

- Rode LED aan:
- Overtemperatuur

- Rode LED knippert:
- Overbelasting of Kortsluiting
op DALI-kabel

Funktionen

Es ist möglich, maximal ein weiteres DALI-LINK Netzteil parallel zu betreiben, womit sich die Anzahl der DALI-Teilnehmer im DALI-LINK System verdoppelt (50 DALI-Leuchten / 12 DALI-LINK Steuergeräte). Wichtig dabei ist, die Polarität (+/-) der DALI-Leitung zu beachten!

Functions

It is possible to operate one further DALI-LINK power supply in parallel. In this case, the number of DALI participants in the DALI-LINK system is doubled (50 DALI lights / 12 DALI-LINK control devices). Important: Please respect the polarity (+/-) of the DALI line!

Fonctions

Il est possible d'avoir une alimentation DALI-LINK additionnelle en parallèle. Dans ce cas, le nombre de participants DALI dans le système DALI-LINK double (50 luminaires DALI / 12 DALI-LINK appareils de commande). Attention : Veuillez respecter la polarité (+/-) de la ligne DALI !

Functies

Het is mogelijk om één extra DALI-LINK voeding in parallel te schakelen. In dat geval wordt het aantal mogelijke DALI deelnemers in het DALI-LINK systeem verdubbeld (50 DALI armaturen / 12 DALI-LINK bedieningstoestellen). Let op: respecteer de polariteit (+/-) van de DALI lijn!

EU-Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Richtlinien über

1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)
2. die Niederspannung (2014/35/EU)
3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)

UK declaration of conformity

This product respects the directives concerning

1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016
2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016
3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012

Contact

BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ

Déclaration de conformité UE

Ce produit répond aux directives sur


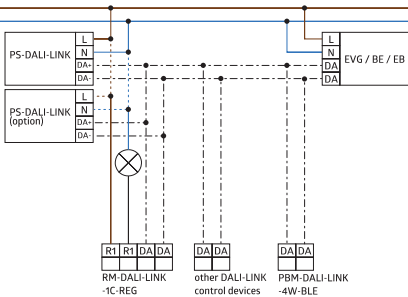
1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)
2. la basse tension (2014/35/UE)
3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)

EU-Conformiteitsverklaring

Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen

1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)
2. Laagspanning (2014/35/EU)
3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)



92846	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
230 VAC ± 10 %, 50 Hz	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
3.3 W	Leistungsaufnahme	Power draw	Puissance absorbée	Opgenomen vermogen
typ. 16 V DC	DALI-Ausgangsspannung	DALI Output voltage	Tension de sortie DALI	DALI-Uitgangsspanning
100 mA	Garantierter Versorgungsstrom	Guaranteed supply current	Courant d'alimentation garanti	Gegarandeerde voedingsstroom
120 mA	Maximaler Versorgungsstrom	Maximum supply current	Courant maximum d'alimentation	Maximale voedingsstroom
0.25 – 2.5 mm ²	Anschlussklemmen: für eindrängige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart:	Protection rating / type:	Classe de protection / type de protection :	Beschermingsklasse/beschermingstype:
240 x 26 x 26 mm	Abmessungen: LxBxT	Dimensions: LxWxD	Dimensions : LxLxP	Afmetingen: LxBxD
-5°C – +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
PC + ABS Blend	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing
	Schematisches Schaltbild	Schematic diagram	Schéma de raccordement	Aansluitschema
	<div data-bbox="79 592 157 671" style="float: left; margin-right: 10px;">  </div> <div data-bbox="421 533 829 831" style="text-align: center;">  </div>			
	Fehlersuche	Trouble shooting	Dépannages	Foutopsporing
<p>1. Die LED blinkt rot: Prüfen Sie die Verdrahtung/ Geräte und beachten dabei folgende Regeln:</p> <ul style="list-style-type: none"> Topologie auf DALI-Seite darf NICHT „Ring“ oder „Vermascht“ sein! Erlaubt sind „Linie“, „Baum“, „Stern“ oder „Daisy-chain“. Die maximale Kabellänge einer DALI-Linie beträgt 300 Meter, wobei dann zwingend mindestens ein Kabelquerschnitt von 1,5mm² verwendet werden muss! Es dürfen maximal 2 DALI-LINK Netzteile in einer DALI-Linie vorhanden sein! Beachten Sie dabei die Polarität der DALI-Anschlüsse an den beiden DALI-LINK Netzteilen. An der DALI-Linie eines DALI-LINK Systems dürfen DALI-Leuchten beliebiger Hersteller angeschlossen sein, aber keine beliebigen Sensoren oder Tastermodule: Nur B.E.G. DALI-LINK Steuergeräte sind zulässig! 	<p>1. The LED flashes red: Check the wiring/devices and ensure the following rules are observed:</p> <ul style="list-style-type: none"> Topology on the DALI side must NOT be "Ring" or "Mesh"! "Line", "Tree", "Star" or "Daisy-chain" are allowed. The maximum cable length of a DALI line is 300 metres, for which an absolute minimum cable cross-section of 1.5 sq mm must be used. A maximum of up to two DALI-LINK power supplies is allowed per DALI loop! Please respect the polarity of the DALI terminals on both DALI-LINK power supplies. DALI lights of any manufacturer may be connected to the DALI loop of a DALI-LINK system, but the sensors and push button modules must be B.E.G. DALI-LINK control devices! 	<p>1. La LED clignote en rouge: Vérifiez le câblage/l'appareil en respectant les règles suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> La topologie du bus DALI ne doit PAS être de type « anneau » ou « maillée »! Les topologies type « linéaire », « arbre », « étoile » ou « mixte » sont autorisées. La longueur maximale de câble d'une ligne DALI est de 300 mètres avec dans ce cas une section de câble minimale de 1,5 mm²! Un maximum de deux blocs d'alimentation DALI est autorisé dans une ligne DALI ! Veuillez respecter la polarité des bornes DALI sur les deux blocs d'alimentation. Dans la ligne DALI du système DALI-LINK, les luminaires DALI peuvent être de n'importe quel fabricant, mais il est obligatoire d'utiliser des appareils de commande (multi-maîtres ou interfaces boutons-poussoir) B.E.G. DALI-LINK! 	<p>1. De LED knippert rood: Controleer de bekabeling/ apparaten en let daarbij op het volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> Topologie aan DALI-zijde mag NIET "Ring" of "Net" zijn! Toegestaan zijn "Lijn", "Boom", "Ster" of "Daisy-chain". De maximale kabellengte van een DALI-lijn bedraagt 300 meter, waarbij dan verplicht gebruik moet worden gemaakt van een draaddiameter van minimaal 1,5mm²! Maximaal 2 DALI-LINK voedingsmogen in een DALI lijn aanwezig zijn! Let hierbij op de polariteit van de DALI aansluiting op beide DALI-LINK voedings. Aan de DALI lijn van het DALI-LINK systeem mogen DALI armaturen van verschillende merken aangesloten worden, maar de detectoren en drukkнопinterfaces moeten B.E.G. DALI-LINK bedienings-toestellen zijn. 	

92846

DE Fehlersuche**UK** Trouble shooting**FR** Dépannages**NL** Foutopsporing

1. Die LED ist aus, Gerät hat keine Funktion. Keine Schalt-Geräusche. Möglichkeiten:

- Keine oder fehlerhafte DALI-Bus-Spannung vorhanden
- Falsche Betriebsart
- Falsche Gruppen-ID
- Verdrahtung hat keinen Kontakt mit Schraubklemmen
- Gerät defekt

1. LED is off, device is non-functional. No switching noises. Options:

- DALI bus voltage missing or defective
- wrong operating mode
- wrong group ID
- wiring not in contact with screw terminals
- Device defective

1. La LED est éteinte, l'appareil n'exerce aucune fonction. Aucun bruit de commutation. Causes :

- Tension de bus DALI défectueuse ou inexistante
- Type de fonctionnement incorrect
- Mauvais ID de groupe
- Le câblage n'a aucun contact avec les bornes à vis
- Appareil défectueux

1. De led is uit, apparaat werkt niet. Geen schakelgeluiden. Mogelijkheden:

- Geen of verkeerde DALI-busspanning aanwezig
- Verkeerde bedrijfsmodus
- Verkeerd groeps-id
- Bedrading heeft geen contact met schroefklemmen
- Apparaat defect

2. Die LED leuchtet permanent rot:
Das Gerät ist überhitzt. Beachten Sie bitte folgende Regeln:

- Das Gerät darf nicht in ein weiteres Gehäuse montiert werden, wenn dieses eine Luftzirkulation erschwert oder gar verhindert.
- Der Montageort sollte sich möglichst weit entfernt von potentiellen Hitzequellen befinden. Achten Sie auf Heizungen oder weitere elektrische Geräte in unmittelbarer Umgebung.

2. The LED is shining red permanently:
The device is too hot. Please respect the following rules:

- Do not mount the device in a further housing if this housing worsens air circulation or makes air circulation impossible.
- The mounting location should be as far away as possible from potential heat sources. Please consider heaters or other electrical devices in direct neighbourhood.

2. La LED s'allume rouge en permanence :
L'appareil est trop chaud. Veuillez respecter les règles suivants :

- Il ne faut pas monter l'appareil dans un autre boîtier si ce boîtier empêche ou gêne le refroidissement de l'appareil.
- Le lieu de montage doit-être éloigné des sources de chaleur potentielles. Veuillez prendre en compte les chauffages et autres appareils électroniques avoisinants.

2. De LED brandt permanent rood:
Het toestel is oververhit. Neem de volgende regels in acht:

- Het toestel mag niet in een andere behuizing worden ingebouwd, die de luchtcirculatie belemmert of verhindert.
- De montageplaats moet zover mogelijk verwijderd zijn van mogelijke warmtebronnen. Kijk uit voor verwarming of andere elektrische toestellen in de directe omgeving.



Produktseite im Internet

Product page on the internet

Page produit sur notre site internet

Productpagina op het internet